

NEDERLANDS

Stof

Voorkom dat uw stof gaat rafelen door de randen af te werken met uw eigen naaigaren.

Zoek het midden van uw stof door deze verticaal dubbel te vouwen en vervolgens horizontaal.

Markeer het midden van uw stof met een stuk draad. Dit is uw beginpunt.

Houd eventueel de stof strak in een borduurring of op een rolframe.

Naald & Garen

De naald is stomp zodat hij gemakkelijk door de gaatjes van de stof glijdt, maar de stofdraden niet doorboort.

Splits elke draadlengte in zes afzonderlijke draden voordat u deze gebruikt!

Kijk op uw patroon hoeveel draden u nodig heeft voor de kruissteken.

(1/6 of 2/6 dit is afhankelijk van het ontwerp)

Kruissteken

Om het gemakkelijker te maken om uw kleuren te vinden, hebben we ze voorgesorteerd in garenkaarten. Op deze garenkaart staat het bijbehorende kleursymbool naast elke draad.

Kijk naar het patroon en de garenkaart. Elke steek wordt op het patroon aangegeven met een symbool. Zodra u een symbool op uw patroon heeft gevonden, zoekt u het op uw garenkaart. De garenkaart geeft de bijbehorende kleur aan. Zorg er altijd voor dat de **draad aan de rechterkant van de garenkaart** ligt, zodat alle symbolen correct worden weergegeven en niet ondersteboven.

Maak je eerste steek. Volg de pijlen aan de rand van het patroon naar waar ze elkaar ontmoeten. Dit startpunt komt overeen met het midden van uw stof dat u hebt gemarkeerd met een stuk draad.

Selecteer de steek die het dichtst bij dit startpunt ligt en identificeer de kleur met behulp van de garenkaart.

Aan de slag met de kruissteken.

Begin met die eerste steek en werk naar de randen toe. De kruissteken worden geborduurd met één of twee draden (zie schema!) Over twee draden linnen of één blok aida-stof. De rechte lijnen op het patroon zijn stiksteken. Kijk naar de pijl voor het bijbehorende symbool.

Diagrammen

Begin met het maken van een knoop aan het een uiteinde van de draad. Borduur de eerste helft van elke kruissteek van links naar rechts, werkend door de stofopeningen. Borduur de andere helft van elk kruis van rechts naar links. Zorg ervoor dat alle steken elkaar op dezelfde manier kruisen.

Achterkant van de stof; om van kleur te veranderen of het project af te ronden, schuift u uw naald onder de laatste paar kruissteken zonder een knoop te maken. Knip de uitstekende draad af.

Stiksteek; voor bepaalde ontwerpen eindigt u met stiksteken, gesymboliseerd door een doorlopende lijn op het patroon. Haal de naald (1) eruit en steek deze achterstevoren in (2). Trek de naald er weer van voren uit (3) en plaats hem weer achteruit (4). Haal het er weer van voren uit (5) en weer naar achteren, enzovoort!

Afwerking

Handwas in lauw water met een mild wasmiddel. Gebruik reinigingsmiddelen die bedoeld zijn voor fijn wasgoed of wol. Plat drogen, persen, kruissteken met de voorkant naar beneden op een handdoek leggen en een strijkijzer op medium gebruiken.

FRANÇAISE

Toile

Afin d'éviter que votre toile seffiloche, surjetez les bords de cette dernière. Pour un travail de broderie régulier, utilisez un tambour ou un métier à broder afin de tendre la toile.

Trouvez le centre de votre toile en la pliant en deux verticalement, puis horizontalement. Marquez ce centre avec un morceau de fil. Ceci est votre point de départ pour débiter votre broderie.

Gardez la moquerie du tissu dans un cerceau ou sur un cadre de défilement. Cela vous permet de maintenir la tension de vos coutures afin qu'elles ne laissent pas de marques.

Aiguille & Fils

L'aiguille ronde incluse glisse facilement entre les mailles de la toile sans la percer et l'endommager.

Le fil Mouliné est composé de 6 brins. Séparez chaque longueur de fil en six brins individuels avant l'utiliser.

Vérifiez sur le diagramme pour voir combien des brins vous devez utiliser en fonction des points. (1/6 ou 2/6 ceci dépend de la conception).

Broderie

Rangement des couleurs. Pour plus de facilité, les fils ont été classés sur des organisateurs. Ces organisateurs vous montrent le symbole correspondant à chaque couleur de fil.

Regardez le Schéma & les organisateurs de fils. Chaque point est représenté sur le diagramme par un symbole. Reportez-vous aux organisateurs de fils pour trouver la couleur correspondant à chaque symbole. Veillez à toujours positionner les organisateurs à l'endroit pour que les symboles soient bien visibles et dans le bon sens.

Faites votre premier point. Suivez les flèches sur les bords du diagramme afin de trouver le centre de ce dernier. Faites coïncider le centre de la toile et celui du diagramme. Choisissez le point le plus proche à ce point de départ et identifiez la couleur en utilisant les organisateurs de fils.

Travaillez les points. Commencez avec ce premier point et travaillez en continuant avec les points autour. Les points de croix sont brodés en utilisant un ou deux brins (consultez le diagramme !) sur deux fils du tissu en lin ou un bloc de toile Aïda. Les lignes droites dans le schéma sont des points arrière. Regardez la flèche pour voir le symbole de couleur de ces derniers.

Diagramme

Commencez en faisant un nœud dans une extrémité du fil ou en coinçant votre fil derrière d'autres points. Brodez la première moitié de chaque croix en vous déplaçant de gauche à droite. Brodez l'autre moitié de chaque croix en vous déplaçant de droite à gauche. Veillez à toujours faire les points de la même manière.

Arrière de la toile : pour changer de couleur ou finir une aiguillée, glissez l'aiguille sous les derniers points de croix sans faire un nœud. Coupez le fil restant.

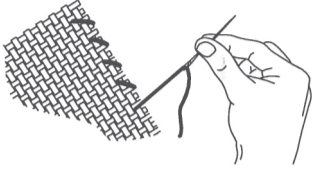
Point Arrière : pour certains designs, vous finirez avec des points arrières, symbolisés par une ligne continue sur le diagramme. Faites sortir l'aiguille (1) et insérez-la en arrière (2). Sortez l'aiguille encore en avant (3) et insérez-la encore en arrière (4). Faites-la sortir encore en avant (5) et insérez-la encore en arrière, etc.!

Touche Finale

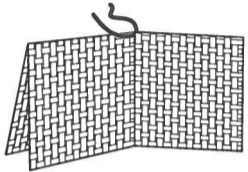
Lavez à la main à de l'eau tiède avec savon doux. N'utilisez pas des nettoyeurs de lessives même pour linge délicat ou laine. Séchez à plat. Repassez votre ouvrage sur l'envers avec un fer à température moyenne.



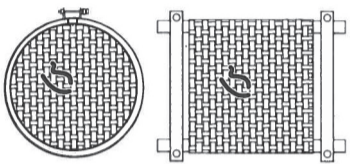
1. FABRIC



Prevent your fabric from fraying by overcasting the edges with your own sewing thread.



Find the centre of your fabric by folding it in half vertically, then horizontally. Mark the centre of your fabric with a piece of thread. This is your starting point.



Keep the fabric taut in a hoop or on a scroll frame. This allows you to keep the tension of your stitching so that it doesn't leave marks.

3. STITCHING

- Sort the colours.** To make it easier to find your colours, we have pre-sorted them into floss-cards. These floss-cards show you the corresponding symbol next to each thread.
- Look at the Chart & Floss-card** Each stitch is shown on the chart by a symbol. Once you've located a symbol on your chart, find it on your floss-card. The floss-card tells you the corresponding colour. *Please always make sure the thread is positioned on the right side of the floss-card, so that all symbols are shown correctly and not up side down.*
- Make your first stitch.** Follow the arrows at the edge of the chart to where they meet. This starting point matches the centre of your fabric that you marked with a piece of thread. Select the nearest stitch to this startingpoint and identify colour using the floss-card.
- Work the cross stitches.** Start with that first stitch and work towards the edges. The cross stitches are embroidered using one or two strands (*check chart!*) over two threads of the linen fabric or one block of the aida fabric. The straight lines on the chart are back stitches. Look at arrow for symbol to use. **Use 1 strand only for the backstitches.**
For stitch instructions or videos's see our websites FAQ page!

5. FINISHING



Hand wash in lukewarm water with neutral detergent. Do not use cleaners intended for fine washables or woolens. Dry flat, to press, lay stitching face down on a towel and use an iron set to medium.

FIND US ON...

 @THEAGOUVERNEUR

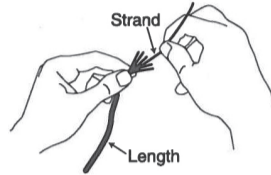
 @THEAGOUVERNEUR_OFFICIAL

More languages: www.theagouverneur.com

2. NEEDLE & THREAD

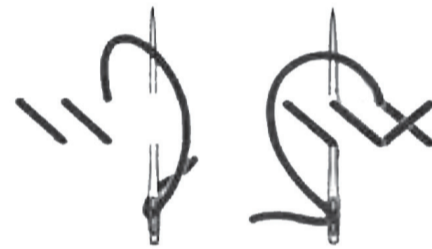


The needle is blunt so it slips easily through the fabric holes, but doesn't pierce the fabric threads.

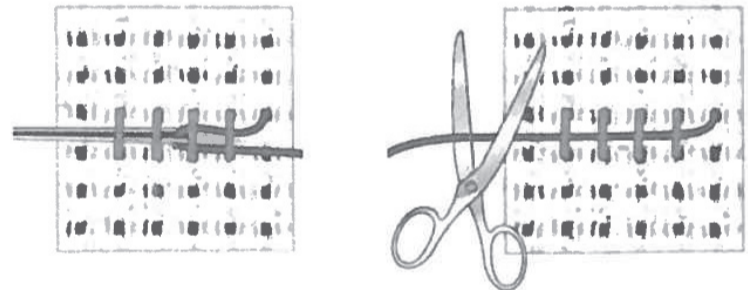


Separate each length of thread into six single strands before using it. Check your chart to see how many strands you need to use for the cross-stitches. (1/6 or 2/6 this depends on the design)

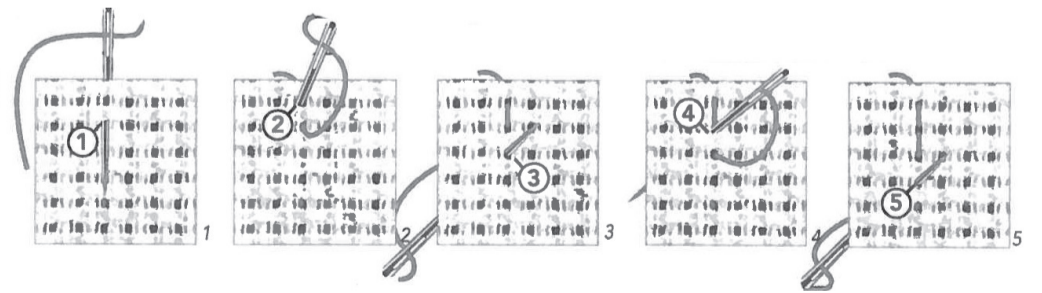
4. DIAGRAMS



Start with making a knot at one end of the thread. Stitch the first half of each cross moving from left to right, working through the fabric holes. Stitch the other half of each cross moving from right to left. Be sure all stitches cross in the same manner.



Back of the fabric; to change colour or finish the project, slip your needle under the last few cross-stitches without making a knot. Cut off the protruding thread.



Backstitch; for certain designs, you will finish with backstitches, symbolised by a continuous line on the chart. Bring out the needle (1) and insert it backwards (2). Pull the needle out again forwards (3) and insert it again backwards (4). Bring it out again forwards (5) and insert again backwards, and so on!

Nederlands: Zie ommezijde
Français: Voir au verso